Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 412/2008

od 8. svibnja 2008.

o otvaranju i predviđanju upravljanja uvoznom carinskom kvotom za smrznuto govođe meso namijenjeno preradi

(SL L 125, 9.5.2008., str. 7)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Uredba Komisije (EZ) br. 599/2008 od 24. lipnja 2008.	L 164	16	25.6.2008
►**M2**	Uredba Komisije (EZ) br. 882/2009 od 21. rujna 2009.	L 254	7	26.9.2009
►**M3**	Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1059/2012 od 12. studenoga 2012.	L 313	16	13.11.2012

▼B

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 412/2008

od 8. svibnja 2008.

o otvaranju i predviđanju upravljanja uvoznom carinskom kvotom za smrznuto govođe meso namijenjeno preradi

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1254/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta govedine i teletine ([1]), a posebno njezin članak 32. stavak 1.,

budući da:

(1) Prilog CXL. Svjetske trgovinske organizacije zahtijeva od Zajednice da otvori godišnju uvoznu carinsku kvotu za 50 700 tona smrznutoga govođeg mesa namijenjenog preradi. Osim toga, kao posljedica pregovora koji su doveli do Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske zajednice i Australije u skladu s člankom XXIV.6. i člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT-a) iz 1994. u vezi s izmjenom povlastica u rasporedima za Češku Republiku, Republiku Estoniju, Republiku Cipar, Republiku Latviju, Republiku Litvu, Republiku Mađarsku, Republiku Maltu, Republiku Poljsku, Republiku Sloveniju i Slovačku Republiku tijekom njihovog pristupanja Europskoj uniji ([2]), odobrenog Odlukom Vijeća 2006/106/EZ ([3]), Zajednica se obvezala uključiti u svoj raspored za sve države članice povećanje od 4 003 tone navedene uvozne carinske kvote od 1. srpnja 2006.

(2) Potrebno je utvrditi provedbena pravila za otvaranje i upravljanje ovom kvotom svake godine za razdoblje od 1. srpnja do 30. lipnja sljedeće godine.

(3) Uvoz smrznutoga govođeg mesa u okviru carinske kvote podliježe uvoznim carinama i uvjetima utvrđenim pod rednim brojem 12. Priloga 7. uz treći dio Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 od 23. srpnja 1987. o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi ([4]).

(4) Uvoz u Zajednicu u okviru carinske kvote podliježe predočenju uvozne dozvole u skladu s prvim podstavkom članka 29. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1254/1999. Odredbe Uredbe Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o unaprijed utvrđenoj subvenciji za poljoprivredne proizvode ([5]) i Uredbe Komisije (EZ) br. 382/2008 od 21. travnja 2008. o pravilima za primjenu uvoznih i izvoznih

([1]) SL L 160, 26.6.1999., str. 21. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 98/2008 (SL L 29, 2.2.2008., str. 5). Uredba (EZ) br. 1254/1999 zamijenit će se Uredbom (EZ) br. 1234/2007 (SL L 299, 16.11.2007., str. 1.) od 1. srpnja 2008.
([2]) SL L 47, 17.2.2006., str. 54.
([3]) SL L 47, 17.2.2006., str. 52.
([4]) SL L 256, 7.9.1987., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 1352/2007 (SL L 303, 21.11.2007., str. 3.).
([5]) SL L 152, 24.6.2000., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1423/2007 (SL L 317, 5.12.2007., str. 36.).

▼B

dozvola u sektoru govođeg i telećeg mesa ([1]) trebaju se primjenjivati na uvozne dozvole izdane na temelju ove Uredbe, ne dovodeći u pitanje dodatne uvjete utvrđene u ovoj Uredbi.

(5) Uredbom Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustava uvoznih dozvola ([2]) posebno se utvrđuju detaljne odredbe o zahtjevima za uvozna prava, statusu podnositelja zahtjeva i izdavanju uvoznih dozvola. Odredbe Uredbe (EZ) br. 1301/2006 trebaju se primjenjivati na uvozne dozvole izdane u skladu s ovom Uredbom, ne dovodeći u pitanje dodatne uvjete utvrđene u ovoj Uredbi.

(6) Primjereno je upravljati tom uvoznom carinskom kvotom pripisivanjem uvoznih prava kao prvi korak i izdavanjem uvozne dozvole kao drugi korak, kako je predviđeno u članku 6. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 1301/2006. Na taj način, gospodarski subjekti koji su dobili uvozna prava trebaju biti u mogućnosti odrediti tijekom trajanja razdoblja kvote trenutak kad žele podnijeti zahtjev za uvoznu dozvolu, s obzirom na njihove stvarne trgovinske tokove. Treba biti moguće izdavati dozvole nakon dodjele uvoznih prava na temelju zahtjeva od prihvatljivih prerađivača. U svakom slučaju, Uredbom (EZ) br. 1301/2006 ograničava se razdoblje važenja dozvola na zadnji dan razdoblja uvozne carinske kvote.

(7) Kako bi se izbjegle špekulacije, pristup kvoti trebalo bi dopustiti samo aktivnim prerađivačima koji preradu obavljaju u objektima za preradu odobrenim u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla ([3]).

(8) Kako bi se spriječile špekulacije, uvozne dozvole treba izdati prerađivačima isključivo za količine za koje su im dodijeljena uvozna prava. Osim toga, iz istog razloga, treba položiti jamstvo zajedno sa zahtjevom za uvozna prava. Zahtjev za uvoznu dozvolu koja odgovara dodijeljenim uvoznim pravima treba biti glavni zahtjev u smislu Uredbe Komisije (EEZ) br. 2220/85 od 22. srpnja 1985. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava jamstava za poljoprivredne proizvode ([4]).

(9) Primjena carinske kvote zahtijeva strogi nadzor uvoza i učinkovite provjere s obzirom na njegovo korištenje i odredište. Stoga preradu treba odobriti samo u objektu navedenom u uvoznoj dozvoli.

([1]) SL L 115, 29.4.2008., str. 10.
([2]) SL L 238, 1.9.2006., str. 13. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 289/2007 (SL L 78, 17.3.2007., str. 17.).
([3]) SL L 139, 30.4.2004., str. 55. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1243/2007 (SL L 281, 25.10.2007., str. 8.).
([4]) SL L 205, 3.8.1985., str. 5. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1913/2006 (SL L 365, 21.12.2006., str. 52.).

▼B

(10) Potrebno je položiti jamstvo kako bi se osiguralo da se uvezeno meso koristi u skladu sa specifikacijama carinske kvote. Iznos tog jamstva treba utvrditi uzimajući u obzir razlike između carina koje se primjenjuju unutar i izvan kvote.

(11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za govedinu i teletinu,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

▼M3

Članak 1.

1. Uvozna carinska kvota od 63 703 tone, u protuvrijednosti smrznutoga goveđeg mesa s kostima obuhvaćenog oznakama KN 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 ili 0206 29 91 i namijenjena preradi u Uniji (dalje u tekstu kvota') ovim se otvara svake godine za razdoblje od 1. srpnja do 30. lipnja sljedeće godine (dalje u tekstu razdoblje uvozne carinske kvote') podložno uvjetima utvrđenim u ovoj Uredbi.

2. Razdoblje uvozne carinske kvote iz stavka 1. dijeli se na sljedeća četiri podrazdoblja:

(a) od 1. srpnja do 30. rujna;

(b) od 1. listopada do 31. prosinca;

(c) od 1. siječnja do 31. ožujka;

(d) od 1. travnja do 30. lipnja.

▼B

Članak 2.

1. Za potrebe ove Uredbe, proizvod A znači prerađeni proizvod obuhvaćen oznakama KN 1602 10, 1602 50 31 ili 1602 50 95 koji ne sadrži drugo meso osim mesa od životinja vrste goveda, s omjerom kolagena i bjelančevina ne većim od 0,45 i s masenim udjelom od najmanje 20 % krtog mesa bez nusproizvoda klanja i masti s mesom i želatinom koji iznose najmanje 85 % od ukupne neto težine.

Sadržaj kolagena utvrđuje se tako da se sadržaj hidroksiprolina pomnoži s faktorom 8. Sadržaj hidroksiprolina utvrđuje se u skladu s metodom ISO 3496-1994.

Sadržaj krtog mesa od životinja vrste goveda bez masti određuje se u skladu s postupkom utvrđenim u Prilogu Uredbi Komisije (EEZ) br. 2429/86 ([1]).

Nusproizvodi klanja uključuju sljedeće: glavu i njezine komade (uključujući uši), stopala, rep, srce, vime, jetra, bubreg, žlijezde (grudnu žlijezdu), gušteraču, mozak, pluća, grlo, tanku unutarnju preponu, slezenu, jezik, košuljicu, leđnu moždinu, jestivu kožu, reproduktivne organe (tj. maternicu, jajnike i testise), štitnjaču, hipofizu.

Proizvod se podvrgava termičkoj obradi dostatnoj da osigura koagulaciju mesnih bjelančevina u cijelom proizvodu koji ne smije pokazivati tragove ružičaste tekućine na površini reza kad se prereže uzduž linije koja prolazi kroz njegov najdeblji dio.

([1]) SL L 210, 1.8.1986., str. 39.

▼B

2. Za potrebe ove Uredbe, proizvod B znači prerađeni proizvod koji sadrži govođe meso koje ne uključuje:

(a) proizvode navedene u članku 1. stavku 1. točki (a) Uredbe (EZ) br. 1254/1999; ili

(b) proizvode iz stavka 1. ovog članka.

Međutim, proizvodom B smatra se prerađeni proizvod obuhvaćen oznakom KN 0210 20 90 koji je sušen ili dimljen tako da su boja i konzistencija svježeg mesa potpuno nestali te s omjerom vode/bjelančevina ne većim od 3:2.

Članak 3.

▼M2

1. Ukupna količina iz članka 1. dijeli se na dvije količine:

(a) 50 000 tona smrznute govedine namijenjene proizvodnji proizvoda A;

(b) 13 703 tone smrznute govedine namijenjene proizvodnji proizvoda B.

▼B

2. Kvota je označena sljedećim rednim brojevima:

(a) 09.4057 za količine iz stavka 1. točke (a);

(b) 09.4058 za količine iz stavka 1. točke (b).

3. Uvozne carine koje treba primijeniti na smrznuto govođe meso u okviru kvote utvrđene su u Prilogu I.

Članak 4.

1. Kvotom se upravlja pripisivanjem uvoznih prava kao prvi korak i izdavanjem uvoznih dozvola kao drugi korak.

2. Primjenjuju se Uredbe (EZ) br. 1291/2000, (EZ) br. 1301/2006 i (EZ) br. 382/2008, osim ako je drukčije predviđeno ovom Uredbom.

Članak 5.

1. Odstupajući od članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, umjesto dostavljanja dokaza da su uključeni u trgovinu s trećim zemljama, podnositelji zahtjeva za uvozna prava dokazuju da su odobreni kao objekti za preradu na temelju članka 4. Uredbe (EZ) br. 853/2004 te pokazuju da su se aktivno bavili proizvodnjom prerađenih proizvoda koji sadrže govođe meso tijekom oba referentna razdoblja iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006.

Zahtjev za uvozna prava ne smije prelaziti 10 % od svake količine iz članka 3. stavka 1. ove Uredbe.

2. Dokaz o ispunjavanju uvjeta utvrđenih u stavku 1. dostavlja se zajedno sa zahtjevom za uvozna prava.

Odstupajući od drugog podstavka članka 5. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, nadležno državno tijelo odlučuje koje isprave treba pružiti kao dokaz ispunjavanja tih uvjeta.

▼B

Članak 6.

1. Svaki zahtjev za uvozna prava za proizvodnju proizvoda A ili proizvoda B izražava se u protuvrijednosti mesa s kostima.

Za potrebe ovog stavka, 100 kilograma goveđeg mesa s kostima jednako je 77 kilograma goveđeg mesa bez kostiju.

▼M3

2. Zahtjevi za uvozna prava za proizvodnju proizvoda A ili proizvoda B podnose se tijekom prvih sedam dana mjeseca koji prethodi svakom podrazdoblju iz članka 1. stavka 2., a u svakom slučaju najkasnije do 13.00 sati po briselskom vremenu odgovarajućeg sedmog dana.

▼B

3. Sredstvo osiguranja od 6 EUR na 100 kilograma polaže se zajedno sa zahtjevom za uvozna prava.

▼M3

4. Najkasnije do 13.00 sati po briselskom vremenu četrnaestog dana mjeseca u kojem su podneseni zahtjevi u skladu sa stavkom 1., države članice obavješćuju Komisiju, za odgovarajuće podrazdoblje, o ukupnim količinama za koje su podneseni zahtjevi za svaku od dvije kategorije proizvoda, izraženima u kilogramima u protuvrijednosti mesa s kostima.

Članak 7.

1. Uvozna prava dodjeljuju se od 23. dana mjeseca u kojem su podneseni zahtjevi u skladu s člankom 6. stavkom 1., a najkasnije posljednjeg dana tog mjeseca. Uvozna prava vrijede od prvog dana podrazdoblja za koje je podnesen zahtjev do 30. lipnja dotičnog razdoblja uvozne carinske kvote.

2. Ako primjena koeficijenta dodjele iz članka 7. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1301/2006 rezultira dodjelom manje uvoznih prava od zatraženih, sredstvo osiguranja položeno u skladu s člankom 6. stavkom 3. ove Uredbe oslobađa se razmjerno bez odgode.

3. Komisija obustavlja podnošenje zahtjeva za uvozna prava do kraja razdoblja uvozne carinske kvote za redne brojeve za koje su raspoložive količine iscrpljene.

▼B

Članak 8.

1. Puštanje u slobodni promet količina dodijeljenih u okviru kvote podliježe predočenju uvozne dozvole.

2. Zahtjevi za uvoznu dozvolu obuhvaćaju ukupnu dodijeljenu količinu. Ta obveza čini glavni zahtjev u smislu članka 20. stavka 2. Uredbe (EEZ) br. 2220/85.

Članak 9.

1. Zahtjevi za dozvolu mogu se podnijeti isključivo u državi članici u kojoj je podnositelj podnio zahtjev i dobio uvozna prava u okviru kvote.

▼B

Svako izdavanje uvozne dozvole dovodi do odgovarajućeg smanjenja dobivenih uvoznih prava, a sredstvo osiguranja položeno u skladu s člankom 6. stavkom 3. oslobađa se razmjerno bez odgode.

2. Uvozne dozvole izdaju se u ime gospodarskog subjekta koji je dobio uvozna prava.

3. Zahtjev za dozvolu i dozvola sadrže sljedeće podatke:

(a) u polju 8., državu podrijetla;

(b) u polju 16., jednu od prihvatljivih oznaka KN iz članka 1.;

(c) u polju 20., redni broj kvote, barem jedan od unosa navedenih u Prilogu II. te naziv i adresu objekta za preradu.

4. Uvozne dozvole vrijede 120 dana od datuma stvarnog izdavanja u smislu članka 23. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

Članak 10.

Države članice uspostavljaju sustav fizičkih i dokumentacijskih pregleda kako bi osigurale u roku od tri mjeseca od datuma uvoza preradu cjelokupnog mesa u objektu za preradu u kategoriji proizvoda utvrđenoj u dotičnoj uvoznoj dozvoli.

Sustav uključuje fizičke preglede količine i kakvoće na početku prerade, tijekom prerade i po završetku postupka prerade. Radi toga prerađivači trebaju u svakom trenutku biti u mogućnosti dokazati identitet i korištenje uvezenog mesa na temelju odgovarajuće evidencije o proizvodnji.

Pri tehničkoj provjeri metode proizvodnje, nadležno tijelo može, u mjeri u kojoj je to potrebno, uvažiti gubitke pri cijeđenju i odrezivanju.

Kako bi provjerile kakvoću gotovog proizvoda i utvrdile njegovu usklađenost s formulom prerađivača u vezi sa sastavom proizvoda, države članice uzimaju reprezentativne uzorke i analiziraju te proizvode. Troškove takvih postupaka snosi dotični prerađivač.

Članak 11.

1. Sredstvo osiguranja se polaže nadležnom tijelu u trenutku uvoza osiguravajući da prerađivač kojem su dodijeljena uvozna prava preradi čitavu količinu uvezenog mesa u zahtijevane gotove proizvode u svom objektu navedenom na zahtjevu za dozvolu, u roku od tri mjeseca od dana uvoza.

Iznosi sredstva osiguranja utvrđeni su u Prilogu III.

2. Sredstvo osiguranja iz stavka 1. oslobađa se razmjerno količini za koju je u roku od sedam mjeseci od datuma uvoza, nadležnom tijelu na zadovoljavajući način dostavljen dokaz da je cjelokupno uvezeno meso ili dio uvezenog mesa prerađen u odgovarajuće proizvode u određenom objektu u roku od tri mjeseca od dana uvoza.

▼B

Međutim, ako je prerada izvršena po isteku roka od tri mjeseca iz prvog podstavka, sredstvo osiguranja se oslobađa umanjeno za 15 % smanjenja i uvećano za 2 % od preostalog iznosa za svaki dan prekoračenja roka.

Ako se dokaz o preradi utvrdi unutar roka od sedam mjeseci iz prvog podstavka i predoči unutar 18 mjeseci po isteku tih sedam mjeseci, oduzeti se iznos, umanjen za 15 % od iznosa sredstva osiguranja, vraća.

3. Iznos neoslobođenog jamstva iz stavka 1 se zadržava.

Članak 12.

1. Odstupajući od drugog podstavka članka 11. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1301/2006, države članice obavješćuju Komisiju:

(a) najkasnije desetog dana svakog mjeseca, o količinama proizvoda, uključujući i obavijesti kada nema podnesenih zahtjeva, za koje su izdane uvozne dozvole u prethodnom mjesecu;

(b) najkasnije 31. listopada nakon kraja svakog razdoblja uvozne carinske kvote, o količinama proizvoda, uključujući obavijesti kada nema podnesenih zahtjeva, obuhvaćenih neiskorištenim ili djelomično iskorištenim uvoznim dozvolama koje odgovaraju razlici između količina navedenih na poleđini uvoznih dozvola i količina za koje su izdane.

2. Najkasnije 31. listopada nakon kraja svakog razdoblja uvozne carinske kvote, države članice obavješćuju Komisiju o količinama proizvoda koje su stvarno puštene u slobodni promet tijekom prethodnog razdoblja uvozne carinske kvote.

3. U obavijestima iz stavaka 1. i 2. ovog članka, količine su izražene u kilogramima mase proizvoda i po kategoriji proizvoda kako je navedeno u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 382/2008.

Članak 13.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

▼B

PRILOG I.

UVOZNE CARINE

Proizvod (oznaka KN)	Za proizvodnju proizvoda A	Za proizvodnju proizvoda B
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/net
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/net
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/net

▼M1

PRILOG II.

Unosi iz članka 9. stavka 3. točke (c)

— *na bugarskom:* Лицензия, валидна в … (държава-членка издател)/месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в … (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката)/Регламент (ЕО) № 412/2008

— *na španjolskom:* Certificado válido en … (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) no 412/2008

— *na češkom:* Licence platná v … (vydávající členský stát)/Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/nařízení (ES) č. 412/2008

— *na danskom:* Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 412/2008

— *na njemačkom:* In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 412/2008

— *na estonskom:* Litsents on kehtiv … (välja andev liikmesriik)/Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine/määrus (EÜ) nr. 412/2008

— *na grčkom:* Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008

— *na engleskom:* Licence valid in … (issuing Member State)/Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 412/2008

— *na francuskom:* Certificat valable … (État membre émetteur)/viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) no 412/2008

— *na talijanskom:* Titolo valido in … (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 412/2008

▼**M1**

— *na latvijskom:* Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju)/pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde)/Regula (EK) Nr. 412/2008

— *na litavskom:* Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė)/Mėsa skirta perdirbimui … [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.)/Reglamentas (EB) Nr. 412/2008

— *na mađarskom:* Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes./Feldolgozásra szánt hús … [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet

— *na malteškom:* Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ)/Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar)/Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

— *na nizozemskom:* Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 412/2008

— *na poljskom:* Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie)/rozporządzenie (WE) nr 412/2008

— *na portugalskom:* Certificado válido em … (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.o 412/2008

— *na rumunjskom:* Licență valabilă în … (statul membru emitent)/Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea)/Regulamentul (CE) nr. 412/2008

— *na slovačkom:* Licencia platná v … (vydávajúci členský štát)/Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne)/nariadenie (ES) č. 412/2008

— *na slovenskom:* Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala)/Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 412/2008

— *na finskom:* Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio)/Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen … ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 412/2008

▼**M1**

— *na švedskom:*	Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning … A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 412/2008

▼B

PRILOG III.

IZNOSI JAMSTVA [1]

(u eurima/1 000 kg neto)

Proizvod (oznaka KN)	Za proizvodnju proizvoda A	Za proizvodnju proizvoda B
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

[1] Devizni tečaj koji se primjenjuje devizni je tečaj za dan koji prethodi polaganju jamstva.